

ENUMERATION FOR ELECTION

Enumeration for election

39. Where the polling day at an election is within one year after the polling day at a referendum, no enumeration of electors shall be made for the purposes of the election unless the Chief Electoral Officer otherwise directs, and, for the purposes of the provisions of the *Canada Elections Act* relating to revision of the preliminary lists of electors, the official lists of electors prepared for and used at the referendum shall be deemed to be the preliminary lists of electors prepared for the purposes of the election.

COMING INTO FORCE AND REVIEW

Coming into force and review

40. This Act shall come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council, and its operation shall be reviewed and reported on, with any recommended changes in the Act, by a committee of the House designated for that purpose within three years from the Act coming into force.

No amendment to apply for six months, except after notice

41. (1) No amendment to this Act applies for any purpose within six months after the day on which the amendment comes into force unless, before the expiration of those six months, the Chief Electoral Officer has published in the *Canada Gazette* a notice that the necessary preparations for the bringing into operation of the amendment have been made, in which case the amendment shall apply for all purposes of this Act on and after the day specified in the notice, which day may not be before the day on which the notice is published.

No writ within first three months unless notice

(2) No writ of referendum may be issued within three months after the day on which this Act comes into force unless, before the expiration of those three months, the Chief Electoral Officer has published in the *Canada Gazette* a notice that the necessary preparations for the bringing into operation of this Act have been made.

sente loi » valent mention de « la présente loi ou la *Loi référendaire* ».

RECENSEMENT ÉLECTORAL

Absence de recensement

39. Sauf ordre contraire du directeur général des élections, il n'y a aucun recensement des électeurs en vue d'une élection si le scrutin correspondant se tient dans l'année suivant le jour du scrutin lors d'un référendum; pour l'application des dispositions de la *Loi électorale du Canada* portant sur la révision des listes électorales préliminaires, les listes officielles dressées pour ce référendum et utilisées à cette occasion sont réputées être les listes préliminaires dressées en vue de la tenue de l'élection qui suit.

ENTRÉE EN VIGUEUR ET EXAMEN

Entrée en vigueur et examen

40. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil et le comité que la Chambre des communes désigne ou constitue à cette fin procède, trois ans après l'entrée en vigueur de la loi, à l'examen de l'application de celle-ci et remet un rapport comportant les modifications, s'il en est, qu'il recommande d'y apporter.

Application différée des modifications

41. (1) Les modifications apportées à la présente loi ne s'appliquent pas avant l'expiration d'un délai de six mois suivant leur entrée en vigueur, sauf si, dans l'intervalle, le directeur général des élections publie dans la *Gazette du Canada* un avis portant que les dispositions nécessaires à leur mise en oeuvre ont été prises, auquel cas elles s'appliquent à compter du jour mentionné dans l'avis mais non antérieur à sa publication.

Application différée de la loi

(2) Il ne peut être délivré de bref référendaire pendant les trois mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, sauf si, dans l'intervalle, le directeur général des élections publie dans la *Gazette du Canada* un avis portant que les dispositions nécessaires à sa mise en oeuvre ont été prises.

40